

Prince Takamado Japan Canada Memorial Fund Newsletter

Issue 10, December 2017

1) Message from Dr. Aya Fujiwara, Director of the Prince Takamado Japan Centre

It is my great pleasure to issue the 10th annual newsletter for the Prince Takamado Japan Canada Memorial Fund. Since its establishment, PTJCMF has promoted student mobility between Japan and Canada, and academic research through scholarships and programs, honouring the legacy of His Imperial Highness Prince Takamado. On this 150th anniversary of Canadian Confederation, we had a number of exciting events in Canada. In summer, Dean Lesley Cormack and I had the great honour to welcome Her Imperial Highness Princess Ayako of Takamado on the 50th anniversary of the Nikka Yuko Japanese Garden in Lethbridge. The Princess's visit was much appreciated as a significant highlight for the Alberta community to promote the friendship between Japan and Canada. Later in the year, we welcomed the new Japanese Ambassador Kimihiro Ishikane in Canada. I was very lucky to exchange ideas with him about the significance of the strong Japan-Canada relationship. We were also very pleased to welcome several new members on our Advisory Council for the Prince Takamado Japan-Canada Memorial Fund. We would like to express our heartfelt appreciation to Her Imperial Highness Princess Takamado for her support in strengthening our governance and are looking forward to receiving advice and suggestions from the new council.

高円宮記念基金より、年報第10号をお届けいたします。当基金は、設立より高円宮殿下の御功績に敬意を評しますと共に、奨学金や諸プログラムを通して日加間の学生交流並びに学術研究を奨励して参りました。カナダ連邦結成150周年にあたる本年度は、当地で様々な行事が行われました。夏には、アルバータ州レスブリッジ市の日加友好日本庭園の50周年行事において、絢子女王殿下のご臨席を賜り、当基金を代表し、レスリー・コーマック学部長と女王殿下をお迎えすることが叶い、当地域における日加友好促進の重要な節目になりました。また、本年度末に、カナダは石兼公博新大使をお迎えし、日加関係強化の重要性についての意見を交換する機会を頂きました。また、本年度は当基金のAdvisory Councilに新たなメンバー数名をお迎えしております。高円宮妃殿下の多大なご支援に心より感謝申し上げますと共に新旧メンバーの方々には、ご指導ご鞭撻の程、お願い申し上げます。

2) Report from the 8th Japan Canada Academic Consortium Student Forum February 18-26, 2017

The University of British Columbia hosted the 8th Annual Japan-Canada Academic Student Forum in Vancouver. Fourteen students from nine Canadian universities and fourteen students from eleven Japanese universities participated in the event. The theme of this year's forum, "Immigration Policies and National Borders: Integration and Exclusion," was a very topical as immigration and refugee issues appeared in world headlines throughout the year. Participants exchanged their ideas on a number of questions – Should Japan, Canada, and other developed countries open their doors to economic immigrants and refugees? How could we promote peaceful co-existence with ethnic minorities? What is the best way to promote integration? How should immigrants' and refugees' rights be protected in their new countries? Through a week of sessions – lectures, a panel discussion and group work—at UBC and fieldwork, students produced final presentations. The goal of the forum is to provide students with an opportunity to exchange their ideas on current global issues and gain new skills in

1. Message from the Director of the Prince Takamado Japan Centre
2. Report from the 8th JACAC Student Forum
3. Memorial Fund Student Mobility Program Awardees
4. Financial Report
5. Events Hosted by the Prince Takamado Japan Centre
6. Updates on the JACAC
7. Research Notes
8. Up-coming Events
 - a. PTJCMF
 - b. PTJC (University of Alberta)
9. New Advisory Council Members



ISSUED BY:

Prince Takamado Japan
Centre for Teaching and
Research

201 TELUS Centre
University of Alberta
Edmonton, AB, T5G 2R1

Tel: 1-780-492-1569

Fax: 1-780-492-8200

<https://www.ualberta.ca/ptjc/>



Participants at the Eighth JACAC Student Forum

areas such as teamwork, presentation, and research.

We were lucky to have a group of culturally diverse participants, many of whom were immigrants themselves. We also had an aboriginal student from the University of Manitoba and an African refugee student from the University of Alberta, who added great insights to our discussion, thereby contributing to the high quality of the conference. The participants also became very close at the end of the program, developing social and academic ties.

The 9th forum will be hosted by J. F. Oberlin University in Tokyo from February 19 to 25, 2018 (please see page 8, Section 8.a).

第8回目日加学術コンソーシアム学生フォーラムは、バンクーバーのブリティッシュ・コロンビア大学で開催され、カナダ9校、日本11校から各14名ずつが参加しました。本年度は、移民・難民問題が話題に上がる中、時事的なテーマである「移民政策と国境：融合と排斥」を扱いました。参加学生は、様々な提議 — 「カナダ、日本、そしてその他の先進国は、移民や難民に広く門戸を解放すべきか。」 「少数民族との平和的共存をどのように促進すべきか。」 「融合奨励に最適な政策は何か。」 「受け入れ国において、どのように移民や難民の権利を保護すべきか。」等 — について意見交換を行いました。一週間に渡る UBC での授業、ディスカッション、グループワークそしてフィールドワークの後、学生たちは調査の成果を発表しました。

本フォーラムは、時事的問題に関する意見交換を行い、チームワーク、発表、研究調査等の新たなスキルを身につける機会を参加学生に与える事を目的としています。本年度は、自ら移民である参加学生も多く、文化的に多様なグループが集まりました。さらに、マニトバ大学の先住民の学生やアルバータ大学の難民として移住した学生は、自らの経験を踏まえた有意義な議論でディスカッションに多大な貢献をしました。プログラムが終わる頃には、参加者全員が友情を深め、友好的、学術的輪を広げることができました。

第9回『日加学術フォーラム』は2018年2月19日から25日の予定で、東京の桜美林大学で行われます。今回のテーマは「危機にあるヒューマニティーズ-技術改革の時代における人文学再考-」です。詳しくは8頁8)aをご覧ください。

LIST OF PARTICIPANTS

Canada

Maude Arsenault (Montreal)
Ann-Daphné Bergeron (Laval)
Enya Bouchard (Laval)
Eugénie Charreton-Sanford (Montreal)
Ashley Ann Clark (Queen's)
Obinna vin-Boris Esomchukwu (Prince Edward Island)
Toni Lee Kipling (Manitoba)
Scott Sangjoon Lee (British Columbia)
Runqi Li (Waterloo)
Bashir Mohamed (Alberta)
Catherine Kim-Anh Nguyen (Montreal)
Kezia Pelly (York)
Aditya Vella (Prince Edward Island)
Miya Hanxing Zhang (British Columbia)

Japan

Saruul Galtbayar (Nagoya)
Shiho Hirose (Hokkaido)
Erika Holdstock (Sophia)
Ryota Inoue (Seinan Gakuin)
Haruka Iwamoto (Ritsumeikan)
Ryota Kaku (J.F. Oberlin)
Ryotaro Murakami (Hosei)
Mina Niikura (Sophia)
Sonoko Otani (Tsuda)
Keita Sato (Seinan Gakuin)
Serina Suzuki (Meiji)
Shinichiro Tanaka (Hokkaido)
Erina Uema (Josai International)
Natsumi Yamashita (Kwansei Gakuin)

For more information about past and future Japan-Canada Academic Consortium Student Forums, please visit the Consortium website.

JACAC についての詳細や今後の情報は、ウェブサイトをご覧ください。

<www.jacac.com>

The Eighth Japan Canada Academic Consortium Student Forum: Comments from Students:

... the most valuable thing - asides from the formal program - was being able to talk to a group of amazing Japanese and Canadian students. I was actually nervous because I am pretty shy and have a difficult time talking to new people. However, the group had really good dynamics and we were able to bond very quickly. The best thing was that nobody stayed in closed groups. But rather, we would constantly move around and talk to new people. This allowed us to openly share knowledge and our unique experiences. ... after the forum, I decided to focus my future plans and to work more on educating Canadians about refugees and immigration.

Bashire Mohamed, University of Alberta

This program has influenced my career outlook by broadening it. For my career I am most interested in aboriginal rights regarding water and land rights for the indigenous populations and looking at the relationship that they have with Canadians and new Canadians. I have always felt strongly that the history of aboriginal people needs to be shared with everyone in Canada and that it is also new Canadians' responsibility to learn about the indigenous history in Canada.

Toni Kipling, University of Manitoba

All the experiences I made during the program were so valuable. All of them benefit me not only on the academic level but also impressed me on the motivation. The lectures from all the experts were really meaningful, and gave me a great glance at the topic. Besides the lectures, the discussion and group works were also a main part that gave me a strong influence. Exchanging opinions with people from different fields was such a beneficial experience to deepen the knowledge and my own opinions.

Serina Suzuki, Meiji University



3) PTJCMF Student mobility program awardees October 2016-September 2017

Princess Takamado English Essay Contest January 2017

The 2017 English Essay Contest set up three themes on the significance of economic and political collaboration between Japan and Canada, the significance of study abroad experience, and the role of Japanese popular culture in global exchanges. Ms Yuni Iwasaki from Seian University of Arts and Design won the first prize with her essay, "How Japanese popular culture can be used to build ties between Japan, Canada, and various other countries in the world." Yuni has won a \$1000 travel scholarship and one semester's tuition at the University of Alberta's English Language School to study English in Canada as well as to explore Canadian culture. We were happy to welcome Yuni to Edmonton this summer, as she attended the July 2017 semester. Further information on the Essay Contest and the award-winning essays will be available on the PTJC website.

2017年度高円宮妃殿下英語論文コンクールのテーマは、日加間の経済・政治的な関係、留学経験の重要性、日本のポピュラーカルチャーの世界における役割等、3つのテーマを設定しました。最優秀賞には、西安造形大学の岩崎結仁さんの論文、「日本のポピュラーカルチャーを日加間及び世界と友好的関係構築にどのように生かすことができるか。」が選ばれ、岩崎さんにはアルバータ大学英語学校の前期分の授業料と1000ドルの旅費が授与されました。岩崎さんは2017年アルバータ大学夏期講習を受講しました。コンクールの詳細及び受賞論文は、当センターウェブサイトをご覧ください。

The 28th National Japanese Speech Contest

March 18, 2017, University of British Columbia, Vancouver, BC

The 28th Canadian National Japanese Speech Contest was hosted by the University of British Columbia in cooperation with the Vancouver Consulate-General of Japan and the CAJLE. The Grand Prize of a \$3,000 travel award, funded by the PTJCMF, was presented to Cynthia for her speech, "A Lie for My Son." The full list of participants as well as videos taken during the contest can be accessed through the National Japanese Speech Contest website, <<http://www.cajle.info/programs/speech-contest/>>. The 29th National Japanese Speech Contest is being organized by the PTJC and the Organizing Committee for the National Speech Contest at the University of Alberta on March 24, 2018.

CONTINUED: *The 27th National Japanese Speech Contest*

第28回全カナダ日本語弁論大会は、在バンクーバー日本領事館の御支援や CAJLE の御協力を得て、ブリティッシュ・コロンビア大学で開催されました。最優秀賞には、ブリティッシュ・コロンビア大学のシンシア・カーティアーさんのスピーチ、「息子のための嘘」が選ばれました。カーティアーさんには、当基金から最優秀賞として3000ドルの旅費が授与されました。大会参加者リスト及び大会のビデオは、大会ウェブサイトに掲載されています。<<http://www.cajle.info/programs/speech-contest/>>. 第29回全カナダ日本語弁論大会は、3月24日（土）に全国日本語弁論大会組織委員会の主催により、アルバータ大学・高円宮センターで開催されます。

Summer Program Travel Awards

May 16 -June 16, 2017

The Memorial Fund supports students travelling to Japan to participate in Ritsumeikan University's Summer Program in Kyoto. Students entering this five-week-long program participate in intensive Japanese language classes with a keen focus on Japanese culture, history, and tradition. Based on their academic merits, Geng Xie, Yuxin Chen, Kaytlin Wu, and Mitt Robinson won the scholarships.

当基金は京都市の立命館大学主催の夏季日本語研修に参加する学生に対し旅費助成を行っています。この5週間のコースで、参加学生達は日本語及び日本文化・歴史について学びました。今年度は、ゴン・チィさん、ユーシン・チェンさん、ケイトリン・ウーさん、ミット・ロビンソンさんが助成金受賞者に選ばれました。

JACOS/JAPEX Scholarship in Engineering

September 2017

Since it was established at the University of Alberta in 2008, the JACOS/JAPEX Scholarship has grown and is now distributed annually at three Alberta institutions: the University of Alberta, Keyano College, and the University of Calgary. Students with superior academic achievement entering their second, third, or fourth year of study are eligible for the award in the fields of Mining Engineering, Petroleum Engineering, Chemical Engineering, Materials Engineering, Geotechnical Engineering and Environment Engineering.

4) Financial Report on the Prince Takamado Japan Canada Memorial Fund

As of March 31, 2017, the book value of the endowment was \$1,712,525.85 and the market value was \$2,193,078.17. The spending allocation of the fund on April 1, 2017 was \$63,135.36 with an opening balance of \$189,388.66. Of this amount, \$65,000 has been budgeted for spending in 2017-2018.

Participants of the 28th Canada National Japanese Speech Contest



Continued: JACOS/JAPEX Scholarship

The following students were recipients of the JACOS/JAPEX Scholarship (the University of Calgary has not publicized 2017 winners yet and thus the winners are from the last academic year):

Keyano College: Allison Pottie, Paige Hughes, and Taylor Reid

University of Alberta: Yan Yang, Huachao Li, Cong Ning Deng, Si Yao Chen.

University of Calgary: Daine McNiven, Nathan Patton, Heather Honecker, Victor Zheng

JACOS/JAPEX 工学技術奨学金は、2008年の設立以来、拡大し、アルバータ州の3大学（アルバータ大学、キアノ・カレッジ、カルガリー大学）の学生から選ばれています。本奨学金は、鉱山工学、石油工学、化学工学、マテリアル工学、地質工学、環境工学に就学中の2、3、4年生の中から最も優秀な成績を収めた学生に授与されます。

2017年度（カルガリー大学のみ昨年度）JACOS/JAPEX 工学技術奨学金の受賞者は、アリソン・ポッティーさん、ペイジ・ヒューズさん、テイラー・リードさん（キアノ大学）、ヤン・ヤンさん、ハチャオ・リーさん、コン・ニン・デンさん、シー・ヤオ・チェンさん（アルバータ大学）、カルガリー大学はデイン・マックネヴィンさん、ナサン・パトンさん、ヘザー・ホネッカーさん、ヴィクター・ゼンさんでした。

5) Special Events Hosted by the Prince Takamado Japan Centre

Every year the Prince Takamado Japan Centre organizes and coordinates local and national events in the areas of teaching and research in the field of Japan Studies.

当センターでは毎年日本学教育・研究の促進のため、国際的、全国的、地域的なイベントを開催しています。

JF/JSAC Annual Lecture by Professor Masahiro Hamashita, Kobe College

January 9, 2017

PTJC hosted the lecture at the University of Alberta, co-sponsored by the Japan Foundation, the Japan Studies Association of Canada, and PTJC. The invited speaker, Professor Masahiro Hamashita, is a specialist in Japanese aesthetics and art history. He taught at Kobe College, one of Japan's recognized women's universities for many years. His talk discussed how and why some women were enshrined as stars while others did not enjoy that status, focusing on several female icons in Japanese history. After the talk, Professor Hamashita stayed for luncheon and interacted with students who were taking a modern Japan class.

当センターは、国際交流基金及びカナダ日本学学会の協賛講演会を当アルバータ大学で開催し、日本美学及び芸術史の専門家である濱下昌宏教授を招待しました。濱下教授は、日本の名門女子大学である神戸女学院で長年教鞭を取り、今回は日本の女性像に関する講演を行いました。講演は、歴史上の一部の女性達は何故ヒロインになり、一部の女性達は何故その立場を獲得できなかったのかに焦点を当て、歴史文脈の中で分析しました。講演後の昼食会で、濱下教授は、日本現代史を学んでいる学生多達と交流しました。

The Department of East Asian Studies Lecture Series by Dr. Ben Whaley, University of Calgary

March 3, 2017

PTJC sponsored the Department of East Asian Studies Lecture Series, "Who Let the Dogs Out: Race as Illness in Tezuka's Ode to Kiri-hito" by Professor Ben Whaley, University of Calgary. His talk examined race relations and postcolonial discourses in Tezuka Osamu's (1928–1989) medical manga Kiri-hito sanku. Based on the fact that the development of speculative fiction in Japan owes much to Tezuka's formative postwar comics about robots in the distant future, such as Metropolis and Astro Boy, he argued that Tezuka subverts the wartime notion of an ideal Japanese "race," and further strengthens this antiwar commentary.

当センターは、東アジア学会の講演シリーズでカルガリー大学のベン・ワリー教授の講演「誰が犬を逃したのかー手塚治虫の『きりひと讃歌』にみる疾患としての民族」を支援しました。ワリー教授は、手塚治虫の医療漫画、「きりひと讃歌」の人種関係とポストコロニアル言説を取り上げました。彼は、日本における非現実界を扱うフィクション

の発展は、「メトロポリス」や「鉄腕アトム」等、遠い未来のロボットを扱う戦後の手塚の初期作品によるところが大きいとした上で、手塚は戦時中に理想化された大和民族の概念を覆すと同時に、反戦争の立場を強く押し出したと議論しました。

Documentary Presentation, “Sezaruoenai” by Ian Thomas Ash
11 March 2017



On the anniversary of the Fukushima Nuclear accident, PTJC and the Centre for Japanese Research at the University of British Columbia co-sponsored the visit of an award-winning documentary film director, Mr. Ian Thomas Ash. His new documentary dealt with the problems that people in Fukushima are facing even after more than five years. His movie collected several oral interviews from various people – a worker who decontaminates streets, a woman who support mothers and children, and a doctor who works to help Fukushima people and so on – and revealed some untold impacts of the accident.

当センターは、福島原発事故の記念日に、ブリティッシュ・コロンビア大学・日本研究センターとの協賛により、受賞作品を手がけた映画監督、イアン・トーマス・アシュさんを招待しました。彼の新作は、福島の人々が5年以上たった後も直面している問題を取り上げました。ドキュメンタリーは、様々な人物―道の汚染除去作業員、母子の支援を行う女性、福島の人々を支える医師等―とのインタビューを集め、あまり知られていない事故の後遺症を浮き彫りにしました。

Welcoming Kakehashi Project Students
13 March 2017

PTJC welcomed participants in the Kakehashi Project – a Japan-Canada student exchange program organized by the government of Japan and facilitated by the Asia Pacific Foundation of Canada – to the University of Alberta. About twenty students, two high school teachers, and two APF staff participated in the event. Dr. Aya Fujiwara (Director, PTJC), Professor Olenka Bilash (Faculty of Education), Professor Christopher Lupke (Chair of the Department of East Asian Studies), and Professor Taka Masuda (Department of Psychology) joined a seminar style talk with them, explaining the benefits of studying in Canada and other parts of the world.

当センターは、日本政府が支援しアジア太平洋財団が企画する日加交流プログラム参加の高校生を当アルバータ大学に迎えました。約20名の生徒、2人の先生、そして2人のアジア太平洋財団スタッフは、当センター藤原文所長（歴史学）、当大学オレンカ・ビラッシュ教授（教育学）、クリストファー・リュプケ教授（東アジア学科長）、増田貴彦教授（心理学）と共にセミナーに参加し、カナダ或いはその他海外で学ことの意義を話し合いました。

Seminar on the History of Japan-China Relations
29 March 2017

In conjunction with L. H. Thomas Annual Lecture with the Department of History and Classics, PTJC organized a seminar by Professor Joshua Fogel, York University to exchange ideas on Japan-Canada relations with our Asianists on campus. This event brought major Asian Studies professors from the Department of History and Classics, Department of East Asian Studies, Department of Fine Arts, Department of Modern Languages and Cultural Studies and the China Institute on campus together, highlighting the significance of the field.



6) Updates on the Japan-Canada Academic Consortium

Currently, ten Canadian and eleven Japanese universities are JACAC members. For more information about the JACAC member institutions and our programs, please visit <www.jacac.com>

現在の日加学術コンソーシアム加盟校はカナダ10校、日本11校の合計21校です。当コンソーシアムについての詳細は、ウェブサイトをご覧ください。
<www.jacac.com>

The current members are (as of 1 December 2017)

Meiji University
 Josai International University
 Sophia University
 J.F Oberlin University
 Kwansai Gakuin University
 Hosei University
 Ritsumeikan University
 Hokkaido University
 Nagoya University
 Tsuda University
 Seinan University
 University of Alberta
 University of British Columbia
 University of Regina
 York University
 Queen's University
 Université de Montréal
 Concordia University
 Université Laval
 University of Prince Edward Island
 University of Waterloo and Renison University College

当センターは、歴史古典学科が主催する L.H. トーマス講演会のイベントとして、ヨーク大学ジョシュア・フォーゲル教授とのセミナーを実施しました。当大学の歴史古典学科、東アジア学科、芸術学科、近代言語・文化学学科、中国院など幅広い部門からアジアを専門とする研究者達が集まり、日中関係について意見を交わし、当分野の重要性を確認しました。

Participants: Josha Fogel (speaker), Christopher Lupke (Chair, East Asian Studies), David Marples (Chair, History and Classics), Gordon Houlden (Director, China Institute), Jia Wang (Deputy Director, China Institute), Aya Fujiwara (Director, PTJC), Ryan Dunch (Former Chair, East Asian Studies and Program Director, Religious Studies), Ashley Esarey (Visiting Professor, Political Science), Walter Davis (Fine Arts and East Asian Studies), and Chris Reyns (Modern Languages and Cultural Studies) affiliated students and postdoctoral fellows

7) Research Notes

Two Graduate Students in the Department of East Asian Studies, University of Alberta, Presented at the Annual Conference of the Canadian Association of Japanese Language Education
 August 16-17, 2017

In an effort to promote research, PTJC sponsored two graduate students, Kanza Tariq and Saori Daiju, which allowed them to present their papers at the annual international conference at the Canadian Association for Japanese Education in Calgary. They are currently working with Professor Yoshi Ono at the University of Alberta. Kanza's research explores the "fuzzy boundaries" between categories in grammar, focusing on how Japanese adjectives are conjugated by native Japanese speakers on the internet. She got interested in Japanese when she was an undergraduate student at the University of Alberta. "The atmosphere in the Japanese language classes," she said, "was infectious as the teachers were enthusiastic." She continued, "I began discovering many facets of Japanese society via study of the language. That has been a very rewarding part of my Japanese career." Saori's study examines the unspecified use of demonstrative *are* in Japanese everyday talk. Her research reveals different uses of *are* from what previous studies have discovered. Speakers, she points out, sometimes use *are* without it having a specific referent in the discourse and do not have any problem continuing the conversation. Her abstract won the second prize that the CAJLE gave to graduate students. To conclude the event, Consul-General Kunihiko Tanabe hosted a reception to celebrate the promotion of Japanese language education in Canada.

当センターは、若手日本研究促進のため、当大学東アジア学科大野剛教授の学生、カンザ・タリクさんと第十早織さんのカナダ日本語教育振興会(CAJLE)の年次学会発表のための旅費を支援しました。カンザさんの研究は、「インターネット上で日本人のネイティブ・スピーカーがどのように日本語の形容詞を活用するか」に注目し、文法上カテゴリーのファジーな境界を分析しています。彼女は、アルバータ大学の学部生時代に、日本語研究に興味を持ちました。「教員が皆情熱的であり、日本語授業は引き寄せられるものがあった。」と振り返ります。また、彼女は、「日本語研究を通じて日本の社会の様々な側面を発見することができ、

それがこのキャリアで一番報われること。」と話してくれました。早織さんの研究は、日常会話における指示対象が特定されない指示詞「あれ」の用法に焦点をあて、従来指摘されていなかった用法があることを確認しています。また、彼女の研究は、会話の中で指示対象が特定されていなくても、会話者は何の問題も感じずに会話を続ける傾向があると指摘します。彼女の発表は、院生を対象とした CAJLE アブストラクト賞 2 位を受賞しました。大会後には、田辺邦彦カルガリー総領事公邸でレセプションが開かれました。

PTJC Brown Bag Lunch Talk Series I -- Presentation by Mimi Okabe
22 November 2017

PTJC organized its first brown bag lunch series talk at the University of Alberta to strengthen and expand our on-campus Japan network and to offer researchers the chance to present their projects. Our first speaker was Tsugumi Okabe, Ph.D Candidate in the Department of Modern Languages and Cultural Studies. Her talk, "Manga, Murder & Mystery: Mapping the Boundaries of Detective Fiction," analyzed tales of murder mystery that are retold and re-appropriated in the medium of manga. Given the fact that scholarship on both Japanese detective fiction and manga adaptations of classic detective fiction surprisingly suffers from a lack of historicization, Mimi specifically traced the literary construction of the boy sleuth to investigate his role within the wider, political context of 1990s Japan—the so called Lost Decade. PTJC will continue to organize this seminar in the coming year.

Please see 8) b for more details.

当センターは、キャンパス内での日本研究者ネットワーク強化及び研究共有のための機会を作るため、ランチタイムの研究会を本年度より開始しました。初回は、当大学現代言語・文化学学科のオカベ・ミミさんが「漫画、殺人、ミステリー：推理小説の境界の位置付け」という表題で 漫画で再現・再表現された日本の 推理小説を分析しました。日本の推理小説とその漫画での採用を扱う研究は、歴史的な文脈における考察が欠けていることを確認した上で、ミミさんは、失われた 10 年と呼ばれる 1990 年代日本の政治的文脈の中で自らの役割を探る少年探偵像構築を主に分析しました。当センターは、このセミナーを来年度も引き続き行います。詳細は 8) b をご覧ください。

8) Upcoming Events / Programs

a. PTJCMF

Princess Takamado English Essay Contest
15 February 2018

Applications for the annual Princess Takamado English Essay Contest are open until February 15, 2018. Japanese students attending an accredited Japanese University are welcome to apply to this annual contest to win the prize of \$3000. This year's topic explores the collaboration between Japan and Canada on the 90th anniversary of their bilateral relationship. In an effort to increase submission, we have reviewed some qualifications. For more information, please visit our website. <https://www.ualberta.ca/ptjc/student-programs/competitions/princess-takamado-essay-contest>

本年度の高円宮妃殿下英語小論文コンテストの締め切りは 2018 年 2 月 15 日です。現在応募論文を募集中です。日本の大学生を対象とした本コンテストでは最優秀賞受賞者に、アルバータ大学の英語学校の学費を含む 3000 カナダドル相当の奨学金が授与されます。2017 年度の小論文テーマは、外交樹立 90 周年を迎え、日本とカナダがどのように協力関係を強化できるかを扱います。今年は、より多くの応募者を募るため、資格が一部改正になりました。詳細は、当センターホームページをご覧ください。

Annual Japan-Canada Academic Consortium Student Forum

J. F Oberlin University will host the ninth Annual JACAC Student Forum in Tokyo in 17-25 February 2018. This forum is the largest PTJCMF project. Senior undergraduate students representing each of the twenty-one member institutions from across Canada and Japan will gather to discuss this year's theme, "The Crisis in the Humanities: Reconsidering the Studies of the Humanities in the Age of Technology and Innovation". Given the current tendency to neglect the significance of "the Humanities," the forum will explore how this area could strengthen our lives. The participants will present their research at the end of the week at the Embassy of Canada in Tokyo.

桜美林大学は2018年2月17日から25日の予定で、当基金最大事業である第9回日加学生フォーラムを開催します。日加学術コンソーシアム加盟校から選出された学生達が集まり、本年度のテーマ「人文学の危機—技術革新の時代における人文学分野のあり方を考える」を議論します。近年の人文学系の縮小傾向を踏まえ、この分野がどのように私たちの生活を支えるのかを考えます。参加学生は、調査の結果を週末に在京カナダ大使館で報告します。

Canada National Japanese Speech Contest 24 March 2018

The 29th National Japanese Speech Contest will be hosted by the PTJC at the University of Alberta on 24 March 2018. First-prize winners in the seven regional contests, representing more than thirty universities, will compete in this final. PTJCMF offers the Grand Travel Prize. For more information, please visit: <http://www.cajle.info/programs/speech-contest/>

当センターは、2018年3月24日、アルバータ大学にて第29回全国日本語弁論大会を主催します。全国7地区（約30大学）の上位入賞者がこのファイナルに臨みます。当基金は、本大会での全国大会最優秀賞（旅費）を支援しています。

Ritsumeikan Summer Japanese Program Scholarships

Applications for the 2018 Ritsumeikan Summer Program are currently open. The deadline for this course will be 15 February 2018. In this intensive summer course, students will take Japanese language and cultural classes for five weeks. Past participants described the experience as one of the best in their university career. To promote student mobility, PTJCMF annually awards up to five scholarships, depending on the applicants' academic ability to participate this course. For more information, please visit: <https://www.ualberta.ca/ptjc/student-programs/summer-courses-in-japan/ritsumeikan-summer-japanese-program>

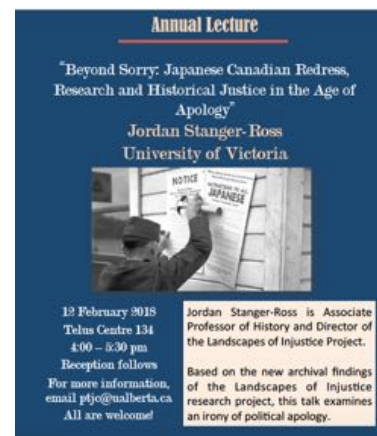
2018年立命館大学夏期プログラムは、現在募集中です。締め切りは2018年、2月15日です。このプログラムでは、派遣学生は日本語と日本文化のクラスを受講します。過去の参加者は、この経験が大学生活の中でもっとも有意義であった経験の一つに挙げています。学生の留学を奨励するため、当基金は学生の成績により、毎年最大5奨学金を支給しています。

b. PTJC Events (University of Alberta)

Annual Lecture by Professor Jordan Stanger-Ross ***“Beyond Sorry: Japanese Canadian Redress, Research, and Historical Injustice in the Age of Apology”*** 12 February 2018

PTJC will start its annual lecture series next year to bring interested scholars and community people to out centre. Our first speaker will be Professor Jordan Stanger-Ross (University of Victoria), an award-winning historical scholar of race and ethnicity. Dr. Stanger-Ross has written many books and articles including the recently published collection with Pamela Sugiman, *Witness to Loss: Race, Culpability, and Memory in the Dispossession of Japanese Canadians* (McGill-Queen's University Press, 2017). He is currently the director of the Landscapes of Injustice research project. Based on the new archival findings, this talk examines an irony of political apology: official acknowledgements of wrongdoing tend to encourage the production of new knowledge that undermines the closure sought in the act of apology itself.

当センターは、日本に興味のある人々が集まる機会を設けるため、来年度より年次講演会を開始します。初回の講演者は、受賞歴のあるビクトリア大学の民族史家で日系カナダ人の戦時強制収容を扱う Landscape of Injustice プロジェクトのディレクターを務めるジョーダン・スタンジャー・ロス教授です。スタンジャー・ロス教授は、数々の本及び論文を出版し、近年、パメラ・スギマン教授と *Witness to Loss: Race, Culpability, and Memory in the Dispossession of Japanese Canadians* (McGill-Queen's University Press, 2017) を共編しました。新たに発見された史料を元に、本講演は、公式謝罪の皮肉な結果—過去の問題への公式謝罪が新たな知識を生み出すことにより、公式謝罪により問題を収束するという意図を覆す事実—を扱います。



*Brown Bag Lunch Seminar Series
Winter 2018 at the University of Alberta*

PTJC will continue its Brown Bag Lunch Seminar with the following schedule:
当センターは、以下のスケジュールでランチセミナーを実施します。

Yoichi Mukai, Ph.D Candidate, Department of Linguistics, January 24, 2018
“The Effect of Speech Style on Phonetic Reduction on Nasals and Voiced Stops in Japanese”

Letitia Johnson, MA student, Department of History and Classics, February 14, 2018
“Health Care and Japanese Canadians During World War II”

Saori Daiju, MA student, Department of East Asian Studies, March 28, 2018
“Not Say Exactly What It Is Sometimes Good Enough: The Unspecified Use of Demonstrative *are* in Japanese Everyday Talk”

9) New Members on the PTJCMF Advisory Council

PTJCMF is very pleased to welcome some new members on our Advisory Council. Our sincere thanks go to the new members for taking this role and the existing members who are serving on the council for a long time.

当基金は、本年度 Advisory Council に新たなメンバーをお迎えしました。新メンバーの方々、そして長年メンバーをお務め頂いております方には、心より御礼申し上げます。

The current members are:

Honourary members:

Dr. Ichiro Kitasato, Chief Corporate Advisor, Meiji Seika Kaisha
Mr. Hiroaki Fujii, Chairman of the Mori Arts Centre
Mr. Bevin Wirzba, Senior Vice-President, ARC Resources LTD

Japan:

Mr. Yuuichiro Nakajima, Managing Partner, Crimson Phoenix K.K.
Mr. Kiichiro Nagatani, CEO, Sun-Flex, Nagatanien Co., Ltd.
Mr. Hiroo Saionji, President, Goi Peace Foundation
Mr. Kaoru Ishikawa, Former Japanese Ambassador to Canada
Prof. Masakazu Iwakura, Professor, Hitotsubashi University and International Lawyer
Mr. Morihiko Otaki, Former President, Johnson & Johnson Japan

Canada:

The Hon. Don Campbell, Former Deputy Foreign Minister, Former Ambassador to Japan
The Hon. Dan Hays, Former speaker of the Senate
The Hon. Joseph Caron, Former Ambassador to Japan
Dr. Carl Amrhein, Provost, Aga Khan University
Ms. Janice Fukakusa, Chair of the Canada Infrastructure Bank

Annual Conference: Japan Studies Association of Canada

11-14 October 2018

PTJC will host the 2018 Japan Studies Association of Canada's annual conference at the University of Alberta. This conference, the only one that focuses on Japan in North America, has just celebrated its 30th anniversary. The theme for the next year, "Japan's World / World's Japan: Images, Perceptions and Reactions," covers a broad area and a wide variety of discipline. The invited speakers will include prominent scholars such as Professor John Treat (Yale University), Professor Steven Vogel (University of California Berkeley), and Professor Teruki Tsunemoto (Hokkaido University). The Call for Papers will be announced in April 2018.

当センターは、カナダ日本研究学会の2018年度年次大会を当アルバータ大学にて主催します。日本のみを扱う北米唯一の学会として、本学会は、本年度30周年を迎えました。来年度は、「日本の世界・世界の日本—イメージ、認知、反応—」というテーマで、幅広い分野を扱います。エール大学ジョン・トリート教授、カリフォルニア大学バークレー校スティーブン・ヴォーゲル教授、北海道大学常本照樹教授等、日本研究の様々な分野を代表する著名学者を招聘する予定です。発表の募集は2018年4月に始まる予定です。

We have upgraded our website this year. The new site will better fit smart phones. Our new HP is:

<https://www.ualberta.ca/ptjc/>

本年度、ウェブサイトを更新しました。新サイトは、従来より携帯電話からの閲覧が容易になっています。HPは <https://www.ualberta.ca/ptjc/> です。

Prince Takamado Japan Centre For Teaching and Research
201 Telus Centre
University of Alberta
Edmonton AB T5G 2R1
Tel: 1-780-492-1569
Email: ptjc@ualberta.ca
<https://www.ualberta.ca/ptjc>

